

Universidad Nacional de Misiones

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales

Ponencia: “Recuperación de la memoria de los paraguayos exiliados en Misiones”

Expositor: Aguilera Juan Alberto¹ vetuanagrama@hotmail.com

Por su situación de triple frontera –espacio de tráfico de personas, ideas, pautas culturales, relaciones sociales, económicas y políticas que atraviesan los límites estatales- la provincia de Misiones constituye un lugar privilegiado para el estudio de las dinámicas regionales.

Ayer como hoy miles de ciudadanos paraguayos cruzan la frontera y se asientan en diversos puntos de nuestra provincia y zonas limítrofes por razones tan diversas como crisis económicas, políticas, guerras y exilios. Junto a nosotros, forman sus familias y construyen la historia de nuestra provincia con aportes culturales y materiales que contribuyen a la construcción de una identidad regional única.

Construir la historia con todas las voces es entonces, un ejercicio democrático de reconocimiento de la diversidad que como pueblo nos caracteriza, de educación para la paz y la concordia.

Ante la necesidad de disponer de fuentes para recuperar nuestro pasado o hacer presentes esos hechos históricos, surge el CEDAPPA (Centro de Estudio, Documentación y Archivo del Pueblo Paraguayo en Argentina) en el marco de un convenio entre la Universidad Nacional de Misiones y la Casa Paraguaya de Posadas, con sede en dependencias de ésta última y con financiamiento del Programa de Voluntariado Universitario del Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnológica de la Nación.

El propósito central es contribuir ala lucha contra la discriminación y la xenofobia, para aportar a la paz y hermandad de nuestro pueblo. Esto lleva a un profundo interés en indagar e investigar la situación por la que han atravesado los principales protagonista de esta historia en la que han tenido que pagar el alto precio del éxodo,

¹ Estudiante de la carrera Lic. en Antropología Social, Facultad de Humanidades y Cs. Sociales, Universidad nacional de Misiones, Argentina.

emigrando a países vecinos en busca de una nueva vida, debido a persecuciones políticas, a la restricción de la libre expresión, por amenazas y otros tantos motivos que hicieron que inevitablemente tuvieran que partir a países como Argentina, Brasil y Uruguay y aunque en gran parte fueron causas políticas del mismo modo fue de importancia el monopolio de tierras por parte de oligarquías extranjeras y por burgueses nacionales que actuaban en las decisiones nacionales.

El CEDAPPA se propuso reunir, clasificar y ordenar la cuantiosa documentación dispersa que pertenece a la historia del pueblo paraguayo en Argentina y organizar un archivo de fuentes orales generando un espacio físico al alcance de investigadores, educadores y público en general que permita construir un relato sobre el pasado e incorpore a estos actores sociales como protagonistas de la historia de nuestra región.

En la actualidad ya cuenta con trabajos de investigación de los distintos miembros del equipo de trabajo en temas específicos vinculado a la historia, donde los actores principales son los que tuvieron que salir del país –en algunos casos con “lo puesto”- en busca de nuevos horizontes con el fin de seguir el desarrollo de sus vidas en países vecinos; donde el ocultamiento de la identidad, en un principio, pasó a ser de suma importancia ya que esto les permitía ocupar lugares de trabajo donde podían tener un mínimo de ingreso que les garantizase la subsistencia y con las miras puestas en que pronto volverían a su país de origen. Nadie se imaginaba que duraría tanto tiempo y que después de ello ya no sería igual el país que dejaron en algún momento y que inclusive se los trataría como extranjero de la misma forma que lo hacían con cualquier ciudadano que quiera vivir en el país y ocupar cargos públicos.

El CEDAPPA está integrado por personas que abocadas a diferentes disciplinas, tienen como objetivo tratar de integrar conocimientos e intereses sobre los paraguayos que residen en la República Argentina y la ciudadanía en general que este interesada en conocer y hacer uso de los materiales, dejando asentados en un espacio físico toda la documentación duplicada de los aportes documentales que hacen los residentes paraguayos en Misiones y, la ciudadanía en general.

Por ello se ha generado un equipo de trabajo multidisciplinar, donde el historiador se aboca a los la recolección de archivos y al enlace de un periodo con otro. La historia proporciona el marco temporal de la vida cotidiana, ligando los hechos del pasado y

sus significados a las cosas y fenómenos que se reflejan en el presente. El antropólogo a través de trabajos etnográficos intenta analizar y comprender las dimensiones simbólicas de la cultura en relación a la vida material de los agentes en ella involucrados. Los cambios implican una desaparición de algunos elementos, de la Cultura, del pasado y la aparición de otros que le son nuevos; donde se vuelven a recombinar dando una “forma” particular y distintiva entre los viejos y los nuevos. En este caso formando una “identidad regional (González Villar, 2003)².

El pensamiento holístico contribuye al encadenamiento de acontecimientos ocurridos en periodos específicos, que comprenden los contextos en relación a los marcos más amplios dentro de los cuales los protagonistas se comportan y experimentan. Existen diferentes maneras de pensar holísticamente que radica en la concreta situación de analizar cada acontecimiento a distintos niveles de análisis, con la aplicación del método interpretativo que trata de percibir, interpretar y entender cada experiencia en relación a dimensiones de análisis más amplias.

La perspectiva etnográfica permite tratar la vida del grupo como un todo; donde la economía y/o la política –a modo de ejemplo- pueden estar conectadas con la religión, la vida familiar, la educación, la música o la literatura (Peacock, 1989³).

Se entiende que tomar ciertas dimensiones de la historia, centrada en acontecimientos claves que afectan fuertemente la vida de los ciudadanos de la república del Paraguay, sería de suma importancia para desarrollar y comprender parte de la historia que marcó a este país. Generando, de esta manera, un interés particular a ser desarrollado, en posteriores trabajos de investigación, por integrantes del CEDAPPA de acuerdo al bagaje de conocimiento específico, en la disciplina o ciencia que le compete.

Es de esta manera –como dinámica de trabajo- que el CEDAPPA se propone estudiar y documentar tres grandes períodos delimitados por acontecimientos claves, en tanto desencadenaron la salida de grandes contingentes de paraguayos hacia países vecinos –como Argentina- y en particular a la provincia de Misiones.

²González Villar, Carlos Cultura (2003) “*Cultura. Dilemas y tribulaciones de un concepto*” Ficha de Cátedra UNaM.

³ Peacock, James (1989) “*El enfoque de la Antropología*”, edit Herder Barcelona

La primera etapa a la que hacemos referencia se desarrolla en el marco de La Guerra del Chaco que libraron Paraguay y Bolivia entre 1932 y 1935.

Aparecen investigaciones que establecen que dicha guerra fue una continuidad de La Guerra de la Triple Alianza. En ambos conflictos el Paraguay debió ceder territorios, retirar sus tropas del frente de batalla y en el caso de la Guerra del Chaco resignar los pozos petroleros ubicados en la zona del conflicto (causa verdadera que llevó al enfrentamiento entre ambas naciones)

La Guerra del Chaco se convirtió en uno de los factores desencadenantes de la situación del país, tanto en lo político-económico, como en lo militar, repercutiendo en la población civil.

En 1928 se crea la escuela de oficiales de reserva en la que se dictaban cursos abiertos de entrenamiento militar dos veces a la semana, destinados a “los ciudadanos paraguayos que querían defender a la patria”. Esta convocatoria extensa que apelaba a los valores muy arraigados en un país que venía de una guerra, logró una gran concurrencia de jóvenes civiles, estudiantes secundarios y también universitarios, sobre todo de las carreras de Derecho y Medicina que egresaban como oficiales de reserva (los popularmente llamados “jóvenes reservistas”). De este modo se formó un estilo de militares diferente, que no tenía rígida formación prusiana del ejército, sino un entrenamiento de combate afirmado en la ideología de la defensa de la patria que favoreció un espíritu solidario de defensa de los derechos del ciudadano paraguayo, y una relación de camaradería entre los cuadros oficiales y sus soldados que se consolidaría en la larga convivencia durante la “Guerra del Chaco”. Gloria Niella afirma que *“la guerra del Chaco puso en contacto a clases sociales distintas, generando espacios posibles para la comunicación entre personas que portaban mundos sociales diferentes”* (Niella: 2002, pag 70, Tesis de Licenciatura UNaM, inédito).

En 1931 y 1932 se instaló en Asunción una misión militar argentina que formó la Escuela Superior de Guerra destinada a formar a los “jóvenes reservistas” en las funciones de Comando y Estado Mayor, lo que les permitió acceder a altos puestos de mando durante la Guerra del Chaco. De este modo un importante grupo de jóvenes paraguayos, muchos de ellos con formación académica y práctica política

universitaria, recibió formación en conducción de tropas y tácticas militares. Dos décadas más tarde, muchos de estos “jóvenes reservistas”, veteranos de la Guerra del Chaco, se convirtieron en Argentina en los mentores ideológicos del “Movimiento 14 de Mayo” (Arellano 2005, pag.41-42).⁴

Cabe recalcar que la Guerra del Chaco ha tenido escasa ayuda del extranjero debido a la poca confianza que se les depositaba ante la posibilidad de que pudiesen ganar la guerra en el enfrentamiento con Bolivia, que contaba con el aprovisionamiento armamentístico del Norte (Estados Unidos). El plan de guerra del Paraguay, con la conducción del Mariscal Estigarribia y el Dr. Eusebio Ayala se basaba en la defensa sobre el río Paraguay. Fue una guerra donde la valentía, el honor y el sentimiento nacional han unido a un país –sin distinción política., de edad u estatus social- entre ellos los “jóvenes reservistas” en defensa de la soberanía, ante la ocupación de tierras, en manos de oligarquías extranjeras.

El Dr. Ayala y el Mariscal Estigarribia –conductores de la Guerra del Chaco ante la inquietud popular de no poder manejar la conducción nacional, tuvieron que partir hacia el exilio.

El país ahora en manos del Coronel Franco, héroe de la guerra, que fue comandante del II cuerpo del ejército, se propondría impulsar el desarrollo político y económico del país. En torno a esto ya en el poder –y tras el breve periodo en que lo estuvo- se enfrentó a la oligarquía nacional y extranjera; intentando retener los territorios conquistados durante la Guerra del Chaco, como así también se proponía a recuperar tierras que pasaron a manos de extranjeros, que se convirtieron en latifundistas, terminada la guerra de la Triple Alianza.

El Mariscal Estigarribia, con el apoyo del Partido liberal en el año 1937 retorna del exilio para hacerse cargo del país, tras el descontento del pueblo y de intereses extranjeros –como ser del gobierno argentino que defendía a compatriotas suyos (terratenientes) que se encontraban en Paraguay-. También fue el caso del presidente de Norte América que apoyaba a la petrolera “Standard Oil”.

⁴ Arellano Diana “Movimiento 14 de Mayo para la Liberación del Paraguay 1959” edit. Universitaria de Misiones, año 2005.

Tras la muerte de Estigarribia en un accidente aéreo en el año 1941, le sucede en el gobierno el General Higinio Morinigo (1941-1948) quien mantuvo cierta afinidad con el presidente Juan D. Perón de la rep. Argentina. No solo con Perón mantuvo un estrecho vínculo ya que también se acrecentó las relaciones con los Estados Unidos, lo que llevo a una mayor penetración norteamericana en Paraguay. Se lograron empréstitos que llevaron a una reestructuración del ejército. Morinigo creo la figura del delincuente político, pasible de sentencia de muerte si el tribunal de defensa así lo quería.

Tras la guerra del Chaco había dos proyectos políticos antagónicos en pugna: uno, de corte popular encabezado por los veteranos de guerra que apostaban por un proyecto de Defensa de la Nación y otro, catalogado de “entreguista y mercenario” que propugnaba el respeto a los intereses extranjeros. (Arellano 2005, pag.44-45)

Con Morinigo en el poder el concepto de paz y ciudadanía fue paulatinamente transformándose en el de paz y obediencia.

“Los gobiernos civiles tienen una forma de gobernar; esa forma contempla los derechos y obligaciones del ciudadano y se ajusta a ciertas normas jurídicas que garantizan al hombre sus derechos. Los militares por el contrario, mandan, no gobiernan. Es decir, no contemplan los derechos del ciudadano, pues lo consideran soldados de un ejército que solo deben obedecer. Constituyen la negación de los derechos humanos y la causa del drama paraguayo...” (Caballero Ferreira, pag. 16).

Para tomar la segunda etapa cabe hacer mención que los golpes militares y las revueltas que se sucedieron durante mas de una década, llevaron a desembocar en la Revolución del año 1947 o también conocida como “Levantamiento de Concepción” con la participación de algunos ex combatiente de la Guerra del Chaco como e l Mayor Guanes del Partido Revolucionario Febrerista, el Dr. José Pedro Guggiari, y el Dr. Justo P. Prieto del Partido Liberal (Arellano 2.005, p.45).

Al parecer el ejército se encontraba dividido en dos sectores: uno mayoritario “los institucionalistas” quienes se autodenominaban “Fuerzas Democráticas”, y los Moriniguistas-Colorados, que aunque eran menos los integrantes del grupo con la Ayuda de Perón han lograron la victoria. Provocando el inicio del exilio de los

primeros a la república Argentina, donde de esta manera los que quedan en Paraguay serán influenciados y denominados “Colorados” y los residentes en el exilio van a pasar a formar un grupo mas o menos homogéneo en torno a diferentes partidos políticos (Revolucionarios Febreristas, Liberal y Comunista) donde lo que los une es la persecución política que los llevo a salir de su país de Origen.

Una persecución política que llevo a exiliarse a un 80% de militares que no pertenecían al régimen Colorado, siendo suplantados por nuevos reclutas colorados llamados despectivamente “milicianos” o “pynandi”, provocando la coloradizacion – no solo de las Fuerzas Armadas ya que involucro al resto del país, donde los civiles que no fuesen colorados también sufrirían su posterior seguimiento con la creación de las “Guardias Urbanas”.

Luego se Morinigo y tras un breve periodo le sucedieron Natalicio Gonzalez, Frutos, Rolon, Molas. Para este momento la administración pública estaba totalmente desorganizada tras el mal manejo que se estaba llevando acabo.

El objetivo de los caudillos era el enriquecimiento rápido y el depósito de las riquezas en el extranjero a fin de disponerlas ante cualquier cambio de situación. (Ferreira, p.17)

Federico Cháves inicio su decadencia colorada en la conducción del país que al poco tiempo va a ser derrocado por un golpe militar organizado por Epifanio Mendez y Alfredo Stroessner.

Tras el levantamiento popular dirigido en 1947 por el partido Febrerista, Liberal y Comunista, una nueva masa de opositores fue enviada al exilio.

La tercera etapa de interés comienza en agosto del año 1954 con la llegada a la presidencia de Stroessner, cargo que va a ocupar durante treinta y cinco años –la mas larga dictadura que sufrió América Latina- y se extiende hasta el 14 de febrero de 1989. Bajo su mandato la oposición se vio reducida al mínimo ya que la gran población que residía en el Paraguay debió afiliarse al Partido Colorado para evitar la persecución. Los mismos líderes Colorados que colaboraron para que Stroessner asumiera la presidencia fueron obligados a partir al exilio, donde los caudillos

progresistas y populares formaron el Movimiento Popular Colorado, organización antidictatorial que fue denunciado por el sistema como enemigo del pueblo paraguayo.

Parte de la juventud del Paraguay formaron el Club Alón (Partido Liberal), uno de los más activos, que desarrollaba actividades sociales y deportivas pero se encontraba restringido de participar en las elecciones e inclusive hubo integrantes que fueron perseguidos y los dirigentes del propio partido –en ocasiones- los acusaban de indisciplinados.

“Por otra parte, Stroessner supo sacar cada vez más provecho del clima mundial de la denominada “Guerra Fría” y hasta la “III Guerra Mundial”, que le brindaba no solo el marco internacional adecuado para situar su propia contienda local como una de las batallas que habría que librar contra el “Comunismo Internacional”, sino y principalmente, apoyo de las potencias occidentales en formación militar, ayuda económica y licencia para actuar según la gravedad de la situación lo indicara: logro disfrazar el escenario de una guerra civil típicas de los periodos de posguerra y presentarlo ante el mundo como escenario de guerra anticomunista, que por lo tanto, ameritaba ayuda internacional para sofocarla” (Arellano 2005, p.52).

De esta manera logra llamar la atención de potencias abocadas a la lucha contra el comunismo, obteniendo financiamientos para llevar a cabo su lucha durante treinta y cinco años.

El costo del éxodo de la mayoría de la población paraguaya a países vecinos, como Argentina, Brasil y Uruguay se dieron en gran parte por razones políticas aunque del mismo modo fue de importancia el monopolio de tierras en manos de la oligarquía extranjera y de burgueses nacionales que intervenían en las decisiones nacionales.

Diversas fuentes mencionan que entre 200.000 y 450.000 personas emigraron el Paraguay a causa de persecuciones políticas. Al mismo tiempo se fomentaba la llegada de inmigrantes de otros países para tratar de cubrir la gran baja de población que quedaba en el país, que ya se tornaba muy notoria debido a la fuerte baja.

Hoy en día existen miles de paraguayos -y sus descendientes- que viven en la Argentina, donde los principales lugares de asentamientos son en provincias limítrofes tales como Misiones, Corrientes, Chaco, Formosa o centros más urbanizados como lo

es el caso de Capital Federal o gran Buenos Aires. En ellas empiezan o empezaron trabajando en empleos informales por la situación particular que le toca vivir –tal es el caso de los indocumentados- con miras a un mejor ingreso o simplemente a la posibilidad de rotar en diferentes trabajos.

Posiblemente uno de los trabajos en que mas rápido se insertaban en antaño era –en el caso de las provincias de frontera- en los obrajes, en las “tarefas” (extracción de la yerba mate) en el caso de Misiones, donde asimismo se dio el caso de ser explotados por los mismos extranjeros-inmigrantes procedentes de Europa que se asentaban en esta Nación, u extracción de algún otro mineral en otras provincias. Actualmente se puede notar que –en el caso de las mujeres- se desempeñan como empleadas domesticas y -en el caso de los hombres- trabajan como obreros de la construcción. Esto basado en una alternativa más rápida de salida laboral. También se ha de destacar que existe un gran número de profesionales que se insertan en diferentes espacios para volcar sus conocimientos y de esta manera contribuir con la Nación Argentina.

La situación de ocultamiento de la identidad, en un principio, pasó a ser un requisito de la inserción y aprovechamiento de la industrialización que se estaba produciendo en la Nación Argentina, donde lo que mas importaba en el momento era la supervivencia. Para muchos el guaraní pasaba a ser la única lengua que hablaban.

La identidad regional, no es solamente una cuestión de uno, en tanto individuo, es mediante la relación que mantiene con los demás, donde se genera las identidades regionales, donde él es participe. Sería este el caso del paraguayos que vive en la Argentina.

Por todo lo antes expuesto, el CEDAPPA se propone reunir todo tipo de documentación que sea de interés, para su posterior clasificación u ordenamiento y de esta manera tenerlo en un lugar que se considere seguro para conservar mencionadas fuentes documentales concernientes a la historia de los paraguayos en Argentina.

Otro tarea que se esta llevando acabo es la de reunir y producir fuentes orales tales como entrevistas, grabaciones de audio y video.

Se realizan talleres, congresos, seminarios y material de divulgación sobre la presencia del pueblo paraguayo en Argentina. Tal es el caso del año pasado (2006) que se ha realizado y organizado una conferencia entre el CEDAPPA – Casa Paraguaya con las miras puestas en una etapa que también ha marcado la historia del Paraguay “La Guerra de la Triple Alianza” con la participación del Lic. Aníbal Benítez Fernández con la concurrencia de un amplio sector de la ciudad entre estudiantes, docentes y público en general.

Otro taller que se realizó en el año 2006 reunió a personas que tuvieron participación directa en la Guerra del Chaco con la disertación del Cnel. Hugo Mendoza Martínez, Director de Altos Estudios Estratégicos del Instituto de Historia Militar de Asunción Paraguay.

El CEDAPPA ya cuenta con una amplia documentación que fuera donada por parte de la población⁵ tales como libros y una gran variedad de documentación escaneada o fotocopiada.

Se recogió a partir de la visita a otros archivos, como por ejemplo de la “Casa de Gobernación de Misiones”; Hemeroteca del Congreso de la Nación Argentina (Buenos Aires – Argentina) : Diarios La Prensa, La Nación, Clarín de diciembre del año 1959; Hemeroteca del museo Anibal Cambas (Posadas- Misiones-Argentina): Diario la Tarde de Diciembre del año 1959 a mayo de 1961, Hemeroteca de la Biblioteca Popular Posadas (Misiones-Argentina): Diario El Territorio de Julio de 1959 a mayo de 1961, Documentos de archivos Privados del Paraguay: Diarios de Asunción, Paraguay, Ultima Hora, ABC Color, Patria (Órgano oficial del Partido Colorado)

Se cuenta con libros varios que relatan la historia del Paraguay hechas a partir de trabajos de investigación o libros de textos de autores paraguayos; existen filmaciones de entrevista que se realizaron a algunos ex combatientes de la Guerra del Chaco o a paraguayos que viven en la Argentina donde relatan sus vivencias y experiencias a partir de la llegada a la Argentina.

⁵ Desde el CEDAPPA surgió la idea de escanear, fotocopiar, digitalizar documentos que parte de la población acerca a la institución. La idea es no retener los materiales originales ya que son de suma importancia para los propietarios, pero si acceder a copias para sus posteriores consultas

Para un mejor orden de los materiales existente se creo una base de datos que posibilita un acceso más rápido a los materiales tales como documentos, diarios, fuentes bibliográficas.

En el marco del proyecto se ha realizado talleres de promoción del CEDAPPA. En la actualidad se sigue trabajando con entrevistas y búsquedas de testimonios para la CVJ (Comisión de Verdad y Justicia) en el marco de un convenio de cooperación entre el CEDAPPA (UNaM), Casa Paraguaya y la Comisión de Verdad y Justicia de la República del Paraguay (marzo - noviembre del año 2007) vinculando a las partes para el intercambio de fuentes de información referentes al exilio por causas políticas desde el territorio paraguayo hacia la República Argentina y en particular a la provincia de Misiones durante el periodo de dictadura militar de Stroessner 1954-89.

En el marco del convenio el CEDAPPA puso a disposición de CVJ los archivos, fuentes documentales con los que cuenta para el debido uso de la Comisión y a esto la CVJ se compromete a poner a disposición del CEDAPPA sus bases de datos que le sean de interés.

En el marco de este convenio el CEDAPPA se encuentra trabajando en el archivo del diario “El Territorio” en la búsqueda de documentación que les sea de utilidad a la CVJ.

La construcción de nuestra “historia regional”, aun tiene espacios en blanco, silencios ininterrumpidos, lugares de la memoria no reconocidos, pueblos enteros invisibilizados, hechos decisivos en la historia de la región insuficientemente estudiados.

La memoria -como un relato sobre el pasado que se construye desde el presente- posibilita que la voz, la experiencia y los recuerdos de distintos actores sociales, estén presentes en nuestra historia, acercándonos desde el conocimiento y el reconocimiento como habitantes de un mismo terruño al que el pueblo paraguayo enriquece y enaltece con sus dolorosas experiencias de guerra, persecución, exilios pero también, de lucha sin descanso por la paz, la reconciliación, la democracia.

Para una exposición y presentación mas directa de la situación por la que atravesaron los combatientes de la Guerra del Chaco se ha recurrido a invitar a aquellos que dieron

su fuerza para contribuir a su nación en el marco del conflicto que llevaba adelante Paraguay con Bolivia.

Finalmente, una metodología de trabajo y exposición que se planteo, fue la de organizar la llamada Ronda de la Memoria –en dos ocasiones- en la primera ronda el invitado principal fue: Martin Vargas, Pte.del Centro de Veteranos de Guerra del Chaco, entre otros han traído a la memoria los acontecimientos del pasado en la que vivieron en ese momento. En la “Segunda ronda de la Memoria” se han expuesto acontecimientos que marcaron parte de la dictadura del país durante el periodo del Stronismo, en la que se tuvo como invitados especiales a parte de los comisionados de la “Comisión de Verdad y Justicia del Paraguay”. Los disertantes fueron: Dr. Luis Casablanca, Alto comisionado de Verdad y Justicia del Paraguay, Dr. Victor Vidal, responsable de la unidad de exilio de la CVJ, Graciela Franzen, Directora del INADI, Delegación Misiones, Magíster Javier Gortari, Decano de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, UNaM ; responsables de Derechos Humanos del Consulado del Paraguay.